

Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic – Annotations *O Biblios* Chapters 10, 12, 13, 14

See this writer's companion work¹ for scripture reference lists with summary details.

Table “*The Defects of the KJV,*” “*NIV – Apostate?,*” *Some ‘Disputed Texts,’* Annotations *O Biblios* C 10 etc. Version Comparison

This work is an extension of the earlier comparison². The table lists **54** annotated scriptures, **8** Old Testament, **46** New Testament
 The table groups the **54** annotations as they were addressed in chronological order in the parent work in response to ‘our critic³’, mainly in Chapter 10
 The table compares the equivalent readings of **18** pre-1611 and post-1611 bible versions with the **54** annotations. See **Versions Cited**

 with AV1611 words and/or sense  one of two editions with AV1611 words and/or sense  against AV1611

$\Sigma\Sigma$ total readings Σ total readings with AV1611 % percentage readings with AV1611

Table “*The Defects of the KJV,*” “*NIV – Apostate?,*” *Some ‘Disputed Texts,’* Annotations *O Biblios* C 10 etc. Version Comparison



























































































Verse	WY	TYN	COV	GRE	MAT	GEN	BIS	RV	NIV	ESV	NKJ	JR	DR	JB	NJB	NWT	Ne	TR
Annotations Table 4 Section 10:3																		
Luke 22:64																		
Acts 16:31																		
Titus 1:2																		
1 Pet 2:2																		
1 John 5:13																		

Table "The Defects of the KJV," "NIV – Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Annotations O Biblios C 10 etc. Version Comparison Continued

Verse	WY	TYN	COV	GRE	MAT	GEN	BIS	RV	NIV	ESV	NKJ	JR	DR	JB	NJB	NWT	Ne	TR	
Annotations Table 4 Section 10:4																			
Exod 34:7	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	👍	👍	n.a.	⚡	⚡	⚡	⚡	n.a.	n.a.	
Matt 28:1	👍	👍	👍	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	👍
Gal 3:1	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍
Gal 5:21	👍	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍
Annotations Table 4 Section 10:5																			
Matt 2:1	⚡	👍	👍	👍	👍	⚡	👍	👍	⚡	👍	👍	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Matt 2:2	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	👍	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍
Matt 2:12	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Acts 15:19	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Rom 6:4	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Rom 6:7	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Rom 6:8	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡

Table "The Defects of the KJV," "NIV – Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Annotations O Biblios C 10 etc. Version Comparison Continued

Verse	WY	TYN	COV	GRE	MAT	GEN	BIS	RV	NIV	ESV	NKJ	JR	DR	JB	NJB	NWT	Ne	TR
Rom 6:9	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	👍	👍	👍	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
1 Cor 1:2	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	👍	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
1 Cor 1:5	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
1 Cor 6:11	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
1 Cor 15:20	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
2 Cor 2:15	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
2 Cor 4:3	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Eph 2:8	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍
Col 2:10	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍
Col 2:20	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Col 3:1	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Col 3:3	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Col 3:10	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡
1 Tim 6:12	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡

Table "The Defects of the KJV," "NIV – Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Annotations O Biblios C 10 etc. Version Comparison Continued

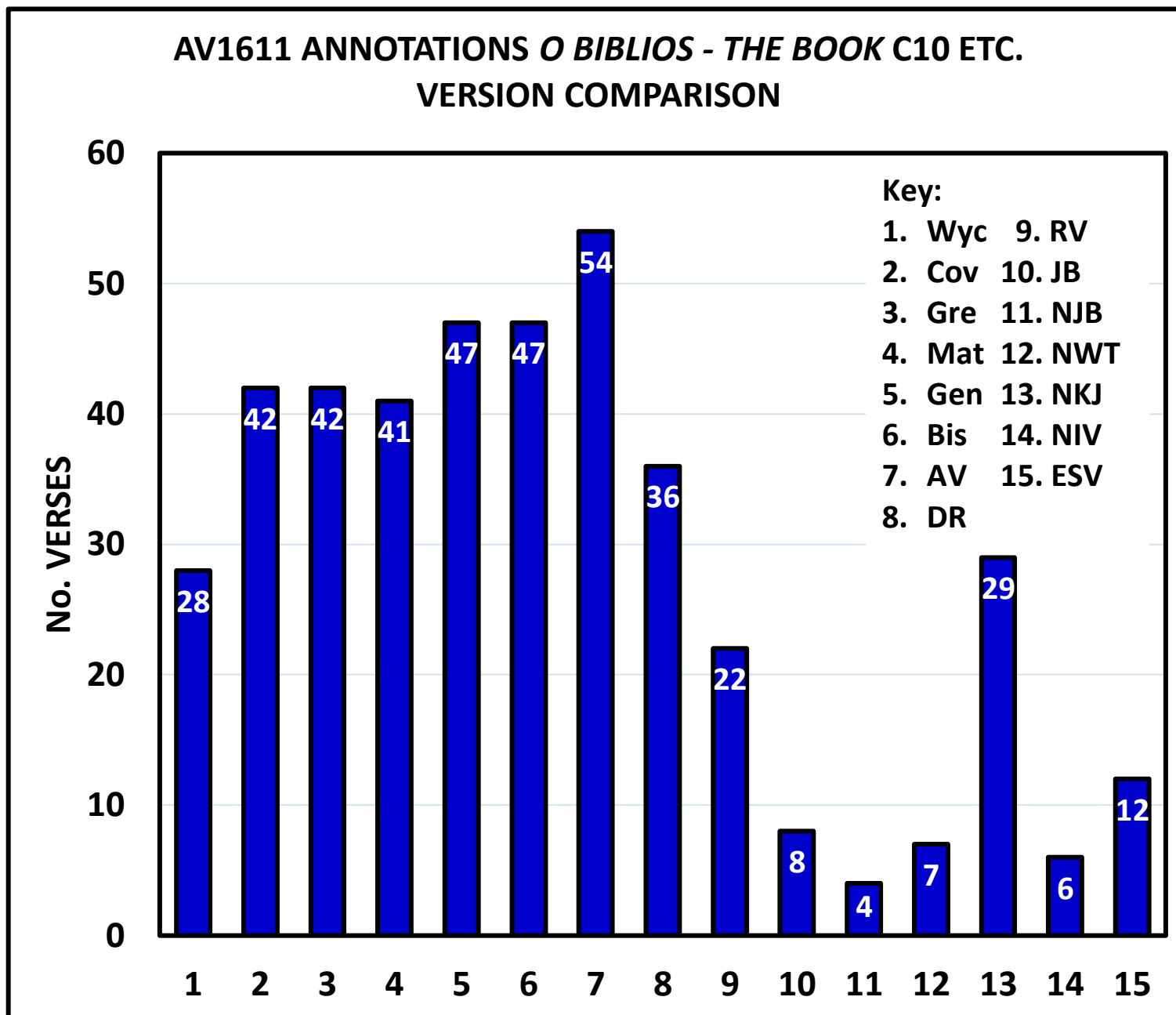
Verse	WY	TYN	COV	GRE	MAT	GEN	BIS	RV	NIV	ESV	NKJ	JR	DR	JB	NJB	NWT	Ne	TR
2 Tim 2:11	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
1 Pet 1:23	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
1 John 2:2	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍
1 John 2:3	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	👍	⚡	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡
1 John 2:8	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡
1 John 4:10	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Annotations Table 4 Section 10:7																		
Gen 24:43	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	👍	👍	n.a.	👍	⚡	⚡	👍	n.a.	n.a.
Num 24:3	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	👍	👍	n.a.	👍	👍	👍	👍	n.a.	n.a.
Psalms 49:4	👍	n.a.	⚡	⚡	⚡	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	n.a.	👍	⚡	⚡	⚡	n.a.	n.a.
Psalms 78:2	⚡	n.a.	⚡	👍	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	n.a.	⚡	⚡	⚡	⚡	n.a.	n.a.
Song 1:3	⚡	n.a.	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	👍	n.a.	⚡	👍	⚡	⚡	n.a.	n.a.
Song 6:8	⚡	n.a.	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	👍	👍	n.a.	👍	👍	⚡	👍	n.a.	n.a.

Table "The Defects of the KJV," "NIV – Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Annotations O Biblios C 10 etc. Version Comparison Continued

Verse	WY	TYN	COV	GRE	MAT	GEN	BIS	RV	NIV	ESV	NKJ	JR	DR	JB	NJB	NWT	Ne	TR
Luke 4:25	⚡	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	👍	👍
Annotations Table 4 Section 10.10																		
Luke 23:17	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍
Luke 23:23	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍
Luke 23:38	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍
John 2:4	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	⚡
Annotations Table 4 Section 10.11																		
Acts 17:22	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Acts 17:26	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍
Phil 2:15	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Rev 1:11	⚡	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡	👍

Table "The Defects of the KJV," "NIV – Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Annotations O Biblios C 10 etc. Version Comparison Continued

Verse	WY	TYN	COV	GRE	MAT	GEN	BIS	RV	NIV	ESV	NKJ	JR	DR	JB	NJB	NWT	Ne	TR
Annotations Table 4 Section 10.12																		
Rom 3:4	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
1 Cor 6:15	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	👍	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	⚡
Annotations Table 4 Section 10.13																		
Deu 8:3	👍	⚡	⚡	⚡	⚡	👍	👍	⚡	👍	👍	👍	n.a.	👍	⚡	👍	⚡	n.a.	n.a.
Totals Table "The Defects of the KJV," "NIV – Apostate?," Some 'Disputed Texts,' Annotations O Biblios C 10 etc. Version Comparison																		
$\Sigma\Sigma$	54	50	54	54	54	54	54	54	54	54	54	46	54	54	54	54	46	46
Σ	28	39	42	42	41	47	47	22	6	12	29	28	36	8	4	7	1	17
%	52	78	78	78	76	87	87	41	11	22	54	61	67	15	7	13	2	37



Results

The table together with the chart show with respect to version comparison for the **54** AV1611 Annotations *O Biblios – The Book C10* etc. essential agreement with the equivalent results for the **95** perceived AV1611 errors and the disputed texts⁴, clearly with the same implications for **Appraisal, Further Work, Conclusion** and **Figures 1, 2 The Manuscript Dichotomy – Two Lines of Bibles, Two Lines of Church History – Antioch vs. Alexandria***. *Included for reference. Note the same form of the charts, illustrating ascension to perfection versus degeneration into humiliation⁵:



Versions Cited

See **References** for the sites used in this writer's works for:

WY, TYN, COV, GRE, MAT, GEN, BIS, 1385, 1395 Wycliffe and 16th century Bibles; Tyndale, Coverdale, Great, Matthew, Geneva, Bishops'⁶

JR = Jesuit Rheims New Testament 1582⁷

DR = Catholic Douay-Rheims Version, Challoner's Revision 1749-1752⁸

RV = English Revised Version, 1885⁹

ESV = 2016 English Standard Version¹⁰

NIV = 1984, 2011 Editions New International Version¹¹

NKJV = New King James Version¹²

NKJV f.n. = New King James Version footnote

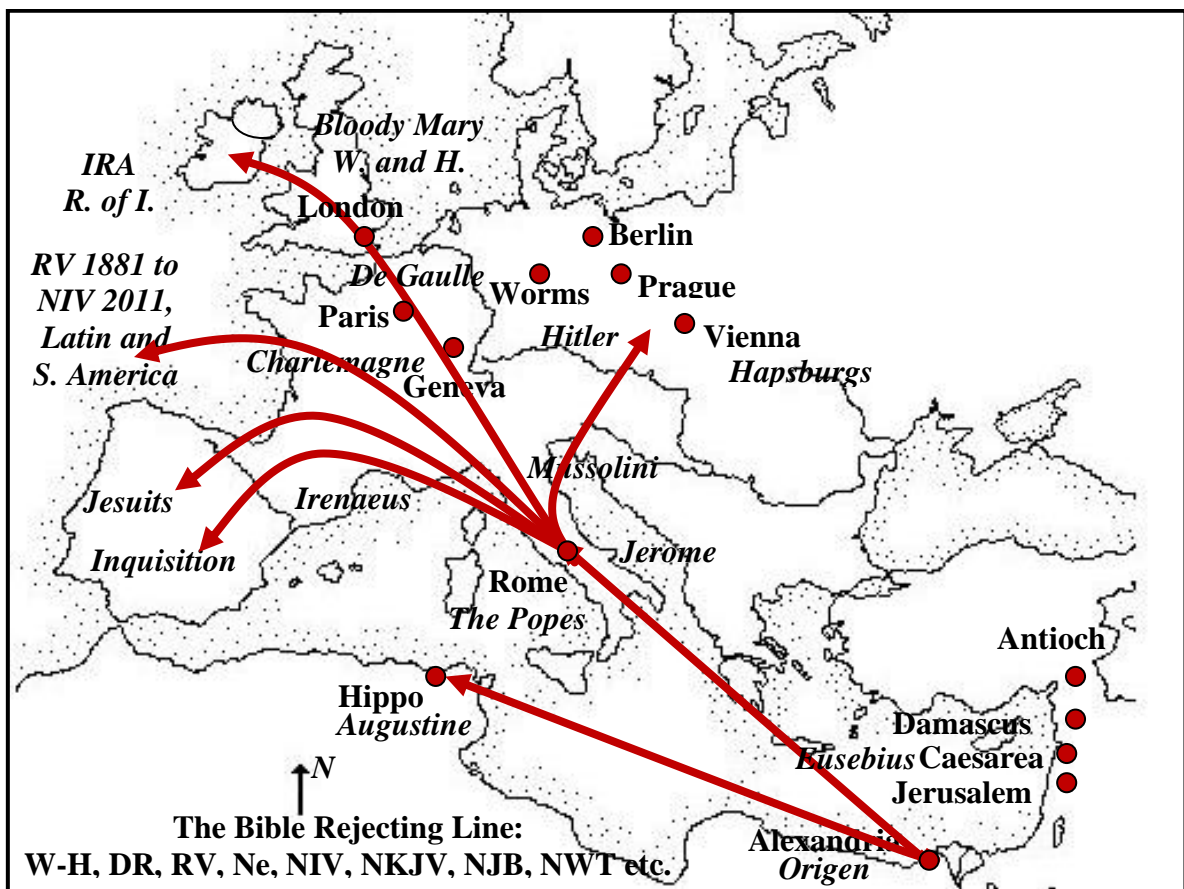
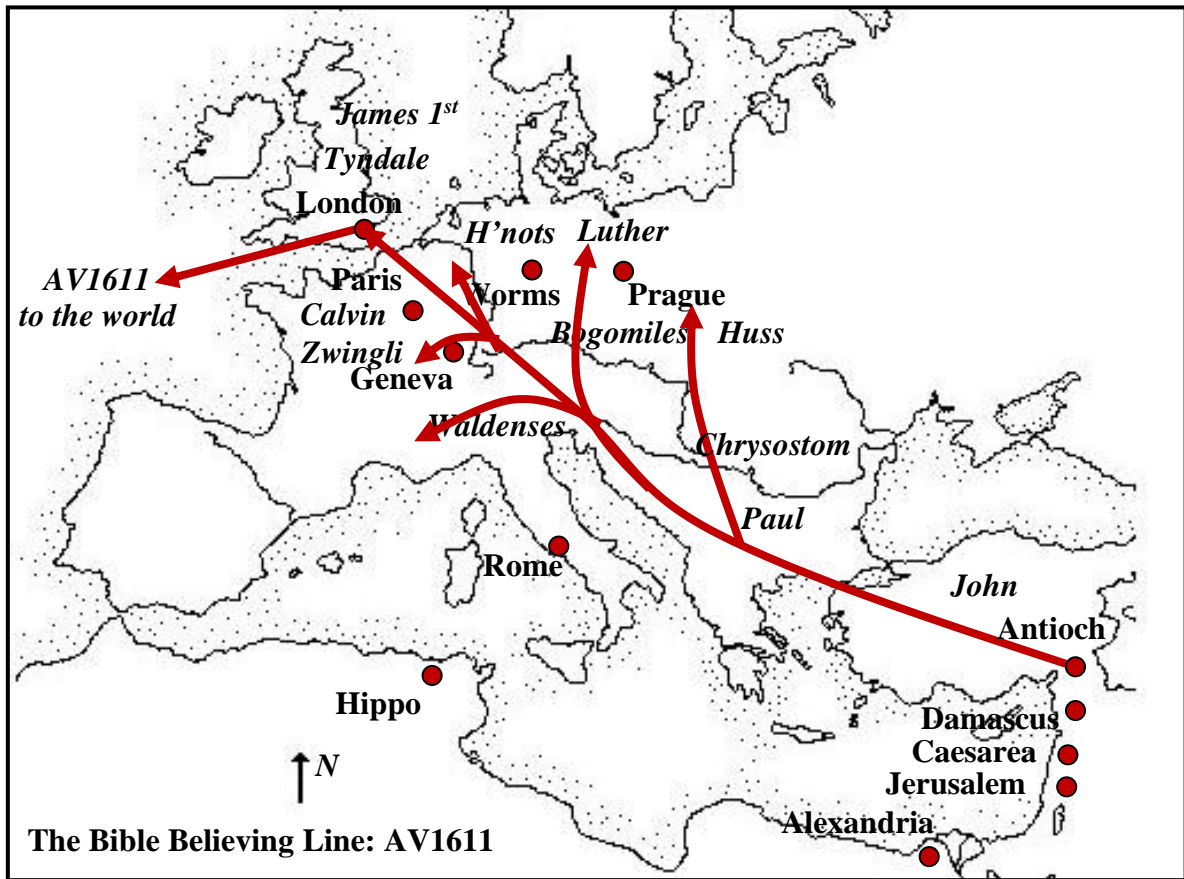
JB, NJB = Catholic Jerusalem, New Jerusalem Bibles, respectively¹³

NWT = Jehovah's Witness Watchtower 1984, 2013 New World Translation¹⁴

Ne = Nestle's 21st Edition Greek-English Interlinear New Testament¹⁵. Nestle's Text underlies the NIV New Testament and those of most of the post-1611 versions, the exception being the NKJV. Nevertheless, it should be understood that the NKJV is *not* a King James Version¹⁶.

TR = George Ricker Berry's Interlinear Edition of Stephanus' 1550 Edition of the TR Textus Receptus Received Greek New Testament Text¹⁷. TR editions largely bear witness to the AV1611 Text but none of them perfectly replicates the AV1611 Text and none of them is authoritative over it¹⁸.

Figure Two Lines of Church History – Antioch vs. Alexandria¹⁹

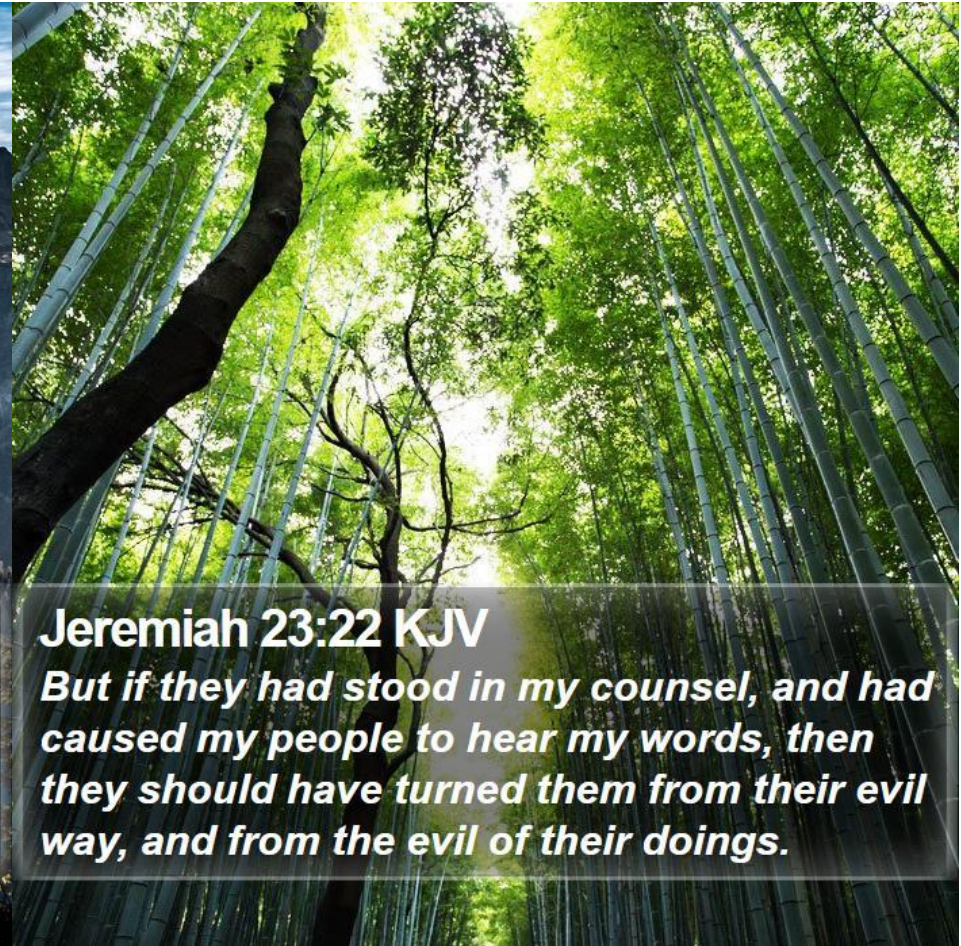


“The time of reformation” Hebrews 9:10 via the AV1611 Text
“Destruction and misery” Romans 3:16 via Rome and Alexandria:

Conclusion²⁰

As for the **95** AV1611 non-defects, so it is for the **54** AV1611 Annotations *O Biblios – The Book* Chapter 10 etc.:

Insofar as **For I have not shunned to declare unto you all the counsel of God Acts 20:27 not in the words which man's wisdom teacheth, but which the Holy Ghost teacheth; comparing spiritual things with spiritual 1 Corinthians 2:13 Study to shew thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth 2 Timothy 2:15:**



References

All references were current at the time of writing. Web reference and author are given as appropriate the first time a particular work is cited. Only the work itself is cited in subsequent references.

- ¹ www.timefortruth.co.uk/why-av-only/ *Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic – Rationale Annotations*
- ² www.timefortruth.co.uk/why-av-only/ *Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic*
- ³ www.timefortruth.co.uk/why-av-only/ 'O Biblios' – The Book
Chapter 10 "The Defects of the KJV"
Chapter 12 "Some Biographical Notes on Men Connected With the KJV"
Chapter 13 "The NIV – Apostate?" (Yes)
Chapter 14 Some 'Disputed' Texts
- ⁴ *Authorised Version and Reformers versus Unauthorised Academic* pp 9-13, 15-17
- ⁵ www.facebook.com/B.C.O.G.F/posts/321141410112220/
- ⁶ babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=inu.30000011793225&view=1up&seq=12 left hand text for Wycliffe 1385, right hand text for Wycliffe 1395
www.e-sword.net/downloads.html
www.biblesupport.com/e-sword-downloads/category/2-bibles/
- ⁷ www.hailandfire.com/1582RheimsTestament/index.shtml JR 1582 NT
- ⁸ www.e-sword.net/downloads.html
- ⁹ www.e-sword.net/downloads.html
- ¹⁰ www.e-sword.net/downloads.html
- ¹¹ biblemegasite.com/outline-niv84.html 1984 NIV
Alternatively, use www.e-sword.net/downloads.html for the 2011 NIV and biblewebapp.com/niv2011-changes/NIV2011/NIV2010 Changes for changes from the 1984 NIV
- ¹² www.e-sword.net/downloads.html
printed edition
- ¹³ mullumbimbycatholic.com.au/wp-content/uploads/2015/12/Jerusalem_Bible_Readers_Edition.pdf JB
www.catholic.org/bible/ NJB
- ¹⁴ www.jw.org/en/publications/bible/ 1984, 2013 NWTs
- ¹⁵ www.amazon.co.uk/R-S-V-Interlinear-Greek-English-New-Testament/dp/B007XDBYDE *The R.S.V. Interlinear Greek-English New Testament: The Nestle Greek Text with a Literal English Translation*
- ¹⁶ www.timefortruth.co.uk/alan-oreilly/ *Hell versus Hades* pp 2, 5-6
- ¹⁷ www.amazon.co.uk/Interlinear-Greek-English-New-Testament/dp/B000XE6EQC *The Interlinear Greek-English New Testament, Stephens' 1550 Edition* edited by George Ricker Berry
- ¹⁸ www.timefortruth.co.uk/why-av-only/james-white-dr-divietro-and-dawaite.php *Seven Aspects of 'in the Greek'*
- ¹⁹ store.kjv1611.org/ *The Monarch of the Books* by Dr Peter S. Ruckman, p 6
- ²⁰ www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/isaiah-34-16-kjv.php
www.scripture-images.com/bible-verse/kjv/jeremiah-23-22-kjv.php